

## Affiches sans images (Commentaires aux poèmes de Brecht, 1939)

Claire Fontaine

I am border



due fotocopie b/n incollate, 90 x 140 cm. Courtesy gli artisti

Questi poster, impaginati come delle didascalie sotto un'immagine mancante, affrontano la questione dell'appartenenza e dell'integrazione a un corpo sociale che respinge tanto lo straniero, quanto il proletario e il ribelle.

Figure del cortocircuito dell'appartenenza a un ordine discriminatorio, lo sfruttato e lo straniero sono qui accomunati dalla loro marginalità potenzialmente rivoluzionaria.

Non c'è immagine che illustri il possibile di cui Benjamin e Brecht si fanno portatori, lo spazio bianco è quello della potenza.

Claire Fontaine usa vari medium e rifiuta l'obbligo della riconoscibilità formale nel suo lavoro, che invece considera come una ricerca sperimentale in progress, un'esplorazione continua. I lavori usano il video, la scultura, i testi luminosi - spesso sotto forma di neon -, la pittura e la scrittura, sia letteraria che saggistica.

Claire Fontaine è un collettivo fondato da James Thornhill e Fulvia Carnevale nel 2004 a Parigi che dal 2017 vive e lavora a Palermo. Il nome è uno pseudonimo che suona come il nome proprio di una donna francese. I due artisti l'hanno scelto ispirandosi all'orinatoio di Duchamp (Fontaine) e a una nota marca di cancelleria francese (Clairefontaine) volendo deliberatamente creare l'equivoco, affinché le loro biografie non fossero direttamente associate alle opere, così da poter trasformare il lavoro in uno spazio di libertà. L'uso della citazione e del pirataggio è legato alla stessa intenzione: la pratica di Claire Fontaine non si focalizza sul genio individuale e l'eccellenza dei singoli ma ricerca l'attivazione delle forze e delle forme presenti nella storia dell'arte sottolineando il loro contenuto politico. Per loro esiste un valore d'uso delle immagini che diventa potere e possibilità di mettere in movimento i nostri corpi e i nostri pensieri, di illuminare il sensibile. Claire Fontaine usa vari medium e rifiuta l'obbligo della riconoscibilità formale nel suo lavoro, che invece considera come una ricerca sperimentale in progress, un'esplorazione continua. I lavori usano il video, la scultura, i testi luminosi - spesso sotto forma di neon -, la pittura e la scrittura, sia letteraria che saggistica. Tra le pubblicazioni ricordiamo l'antologia *Lo sciopero umano e l'arte di creare la libertà* (Derive Approdi, 2017), tradotta in francese per Diaphanes (2019), in inglese per Semiotext(e) e alcuni libri d'artista come *Some instructions for the sharing of private property* (One Star Press, 2011) e *Vivre, vaincre* (Dilecta, 2009). Hanno pubblicato due monografie con Koenig Books: *Newsfloor*, 2020, con testi di Anita Chari e Jaleh Mansoor e *Foreigners Everywhere*, 2011, con testi di L. Ragaglia, Bernard Blistène, Nicolas Liucci-Goutnikov, John Kelsey, Hal Foster.

Tra le mostre personali si ricordano: *Siamo con voi nella notte*, Museo Novecento, Firenze, 2020; *Your Money and Your Life*, Galerias Municipais, Lisbona, 2019; *La Borsa e la vita*, Palazzo Ducale, Genova, 2019; *Les printemps seront silencieux*, Le Confort Moderne, Poitiers, 2019; *#displaced*, Städtische Galerie Nordhorn, Nordhorn, 2019; *Fortezzuola*, Museo Pietro Canonica, Villa Medici, Roma, 2016; *Tears*, Jewish Museum, New York, 2013; *1493*, Espacio 1414, San Juan, Puerto Rico, 2013; *Sell Your Debt*, Queen's Nails, San Francisco, 2013; *Redemptions*, CCA Wattis, San Francisco, 2013; *Carelessness causes fire*, Audian Gallery, Vancouver, 2012; *Breakfast starts at midnight*, Index, The Swedish Contemporary Art Foundation, Stoccolma, 2012; *M-A-C-C-H-I-N-A-Z-I-O-N-I*, Museion, Bolzano, 2012; *P.I.G.S.*, MUSAC, Castilla y León 2011; *Economies*, Museum of Contemporary Art, North Miami, 2010.

## Affiches sans images (Commentaires aux poèmes de Brecht, 1939)

Claire Fontaine

I am border



two pasted b/w photocopies, 90 x 140 cm. Courtesy the artists

These posters, arranged like captions under a missing image, address the question of belonging to and integration into a social body that rejects both the foreigner, the proletarian and the rebel.

Short-circuit figures of belonging to a discriminatory order, the exploited and the foreigner are united here by their potentially revolutionary marginality.

There is no image that illustrates the possible that Benjamin and Brecht are bearers of, the white space is that of power.

Claire Fontaine uses various mediums and refuses the obligation of formal recognition in her work, which she instead considers as an experimental research in progress, a continuous exploration. She uses video, sculpture, luminous texts often in neon, painting and both literary and non-fiction writing.

Claire Fontaine is an artist collective founded by James Thornhill and Fulvia Carnevale in 2004 in Paris. Since 2017 she lives and works in Palermo. Her name is a pseudonym that sounds like the first name of a French woman. The two artists chose it inspired by Duchamp's urinal (Fontaine) and a well-known brand of French stationery (Clairefontaine) deliberately wanting to create the misunderstanding, so that their biographies were not directly associated with the works, so as to be able to transform the work in a space of freedom. The use of quotation and piracy is linked to the same intention: Claire Fontaine's practice does not focus on the individual genius and excellence of individuals but seeks the activation of the forces and forms present in the history of art and underlines their political content. For the artist there is a use value of images which is their power to set our bodies and our thoughts in motion, to illuminate the sensitive. Claire Fontaine uses various mediums and refuses the obligation of formal recognition in her work, which she instead considers as an experimental research in progress, a continuous exploration. She uses video, sculpture, luminous texts often in neon, painting and both literary and non-fiction writing. Among his publications we mention the anthology *The human strike and the art of creating freedom* (Derive Approdi, 2017), translated into French by Diaphanes (2019) and into English by Semiotext(e) and the artists books *Some instructions for the sharing of private property* (One Star Press, 2011) and *Vivre, vaincre* (Dilecta, 2009).

Two monographs have been published on the artist by Koenig Books: *Newsfloor*, 2020, with texts by Anita Chari and Jaleh Mansoor and *Foreigners Everywhere*, 2011, with texts by L. Ragaglia, Bernard Blistène, Nicolas Liucci-Goutnikov, John Kelsey, Hal Foster.

A selection of solo exhibitions includes: *Siamo con voi nella notte*, Museo Novecento, Florence, 2020; *Your Money and Your Life*, Galerias Municipais, Lisbon, 2019; *La Borsa e la vita*, Palazzo Ducale, Genoa, 2019; *Les printemps seront silencieux*, Le Confort Moderne, Poitiers, 2019; *#displaced*, Städtische Galerie Nordhorn, Nordhorn, 2019; *Fortezzuola*, Museo Pietro Canonica, Villa Medici, Rome, 2016; *Tears*, Jewish Museum, New York, 2013; *1493*, Espacio 1414, San Juan, Puerto Rico, 2013; *Sell Your Debt*, Queen's Nails, San Francisco, 2013; *Redemptions*, CCA Wattis, San Francisco, 2013; *Carelessness causes fire*, Audian Gallery, Vancouver, 2012; *Breakfast starts at midnight*, Index, The Swedish Contemporary Art Foundation, Stockholm, 2012; *M-A-C-C-H-I-N-A-Z-I-O-N-I*, Museion, Bolzano, 2012; *P.I.G.S.*, MUSAC, Castilla y León, 2011; *Economies*, Museum of Contemporary Art, North Miami, 2010.